

EXPÉRIENCE DE MONGOUMBA / MONGOUMBA EXPERIENCE

Guérison intérieure appelée Nouvel Espoir

Inner Healing, known as New Hope

Expérience de Mongoumba
(République centrafricaine)

The Mongoumba Experience
(Central African Republic)

Emmanuel Nkabani

Octobre 2026 / October 2026



Objectifs dans la communauté (1/3)

Objectives in the Community (1/3)

FRANÇAIS

- Aider à faire comprendre l'importance d'avoir au sein de la communauté des groupes de guérison intérieure ou de Nouvel Espoir.

ENGLISH

- Help people understand the importance of having inner healing or New Hope groups within the community.

Objectifs dans la communauté (2/3)

Objectives in the Community (2/3)

FRANÇAIS

- Former pour faire comprendre comment la guérison intérieure ou Nouvel Espoir va aider les projets de traduction selon l'approche TBBE (Traduction de la Bible portée par l'Église) à avoir beaucoup d'impact dans la communauté.

ENGLISH

- Provide training to explain how inner healing or New Hope will help translation projects using the TBBE approach (church-led Bible translation) have a significant impact in the community.

Objectifs dans la communauté (3/3)

Objectives in the Community (3/3)

FRANÇAIS

- Faire valoir l'importance d'avoir une communauté sûre, saine, fructueuse et préparée à la traduction de la Bible.

ENGLISH

- Emphasize the importance of having a safe, healthy, fruitful community that is prepared for Bible translation.

Bref aperçu du site de Mongoumba

A Brief Overview of Mongoumba

FRANÇAIS

- Pour le moment, trois sites sont concernés : Mongoumba, Kouango et Bangassou, régions situées en République centrafricaine (RCA).
- Mongoumba est une région située à une distance de 6 ou 7 heures de route de Bangui, la capitale du pays.

ENGLISH

- At present, three locations are involved: Mongoumba, Kouango and Bangassou, in the Central African Republic (CAR).
- Mongoumba is a region located six or seven hours by road from Bangui, the country's capital.

Contexte

Context

FRANÇAIS

- La région de Mongoumba en République centrafricaine a connu des situations existentielles difficiles liées à la précarité, à la guerre et à ses conséquences, et à d'autres défis de la vie.
- Précarité et défis de la vie : guerres, viols, maladies et pauvreté.

ENGLISH

- The Mongoumba region of the Central African Republic has experienced difficult life circumstances related to insecurity, war and its consequences, and other challenges.
- Insecurity and challenges of life: wars, rape, illness and poverty.

Pourquoi la guérison intérieure ? (1/3)

Why Inner Healing? (1/3)

FRANÇAIS

- Pourquoi la guérison intérieure ?
Parce que, dans la situation désastreuse de nos pays où règnent les guerres, les viols, la pauvreté et la maladie, des gens sont traumatisés par diverses calamités liées à leur existence.

ENGLISH

- Why inner healing? Because in the disastrous circumstances of our countries, marked by wars, rape, poverty and illness, people are traumatized by various calamities affecting their lives.

Pourquoi la guérison intérieure ? (2/3)

Why Inner Healing? (2/3)

FRANÇAIS

- Ces personnes sont censées être intérieurement guéries avant d'aller aider à la guérison des membres de la communauté.

ENGLISH

- These people are expected to experience inner healing before going to help members of the community find healing.

Pourquoi le Nouvel Espoir ? (3/3)

Why New Hope? (3/3)

FRANÇAIS

- Cette trentaine de personnes sont censées aller multiplier à leur tour des groupes de guérison intérieure pour susciter un Nouvel Espoir au sein de la communauté.
- Le but est de créer un environnement sain, sûr et propice au démarrage d'un projet de traduction de la Bible.

ENGLISH

- These approximately thirty people are expected to go on to multiply inner healing groups, bringing New Hope within the community.
- The aim is to create a healthy, safe environment that is conducive to starting a Bible translation project.

Travail à Mongoumba (1/2)

The Work in Mongoumba (1/2)

FRANÇAIS

- Un autre formateur, Abraham Mudidi, et moi, accompagnés de quatre facilitateurs équipés en guérison intérieure ou Nouvel Espoir, sommes allés former des équipes.

ENGLISH

- Another trainer, Abraham Mudidi, and I went to train teams, accompanied by four facilitators equipped in inner healing or New Hope.

Travail à Mongoumba (2/2)

The Work in Mongoumba (2/2)

FRANÇAIS

- Ces quatre facilitateurs suivent la formation pour devenir eux aussi des formateurs et assurer le suivi continu du travail sur le terrain.

ENGLISH

- These four facilitators are also being trained to become trainers and to provide ongoing follow-up for the work in the field.

But du travail : former les équipes (1/5)

Purpose of the Work: Training Teams (1/5)

FRANÇAIS

- Former cinq équipes de la région de Mongoumba : Buraka, Ngboundou, Bwaka, Monzombo et Ngbaka.
- Chaque équipe est composée de cinq à six personnes à former à la guérison intérieure ou Nouvel Espoir.
- Notre travail consistait à former ces équipes.

ENGLISH

- Train five teams from the Mongoumba region: Buraka, Ngboundou, Bwaka, Monzombo and Ngbaka.
- Each team consists of five or six people to be trained in inner healing or New Hope.
- Our work consisted of training these teams.

But du travail : l'histoire de la rédemption (2/5)

Purpose of the Work: The Story of Redemption (2/5)

FRANÇAIS

- Si la communauté bénéficie de la guérison intérieure ou Nouvel Espoir, elle reçoit déjà en amont l'histoire de la rédemption, avant de traduire tout le Nouveau Testament.

ENGLISH

- When a community benefits from inner healing or New Hope, it encounters the story of redemption before the whole New Testament is translated.

But du travail : l'histoire de la rédemption (3/5)

Purpose of the Work: The Story of Redemption (3/5)

FRANÇAIS

- Il est très important que la communauté comprenne les histoires piliers ou fondatrices de la foi chrétienne, appelées Panorama du salut ou Plan de la rédemption.

ENGLISH

- It is very important for the community to understand the foundational stories of the Christian faith, called the Overview of Salvation or the Plan of Redemption.

Les histoires fondatrices (4/5)

The Foundational Stories (4/5)

FRANÇAIS

- La Création.
- La Chute de l'homme et la promesse de Dieu d'un Sauveur.

ENGLISH

- Creation.
- The Fall of humanity and God's promise of a Savior.

Les histoires fondatrices (5/5)

The Foundational Stories (5/5)

FRANÇAIS

- La guérison de la femme souffrant de pertes de sang : une femme restaurée au sein d'une société discriminatoire.
- La Passion du Sauveur Jésus : sa mort et sa résurrection.
- Le Saint-Esprit et la mission.
- Ces histoires sont présentées avant de traduire le Nouveau Testament.

ENGLISH

- The healing of the woman with a bleeding condition: a woman restored within a discriminatory society.
- The Passion of Jesus the Savior: his death and resurrection.
- The Holy Spirit and mission.
- These stories are presented before the New Testament is translated.

But du travail : multiplier les groupes (1/3)

Purpose of the Work: Multiplying Groups (1/3)

FRANÇAIS

- Ces personnes formées et guéries intérieurement sont censées aller, à leur tour, multiplier les groupes de guérison intérieure au sein de la communauté, afin de créer un environnement sain, sûr et propice à la traduction de la Bible.

ENGLISH

- These trained people who have experienced inner healing are expected to go on to multiply inner healing groups within the community, creating a healthy, safe environment that is conducive to Bible translation.

But du travail : sept sessions (2/3)

Purpose of the Work: Seven Sessions (2/3)

FRANÇAIS

- Ces personnes sont censées être intérieurement guéries avant d'aller créer des groupes de guérison intérieure ou Nouvel Espoir parmi les membres de la communauté.
- Les groupes se réunissent pendant sept semaines, en sept sessions.

ENGLISH

- These people are expected to experience inner healing before establishing inner healing or New Hope groups among community members.
- The groups meet for seven sessions over seven weeks.

But du travail : former d'autres personnes (3/3)

Purpose of the Work: Training Others (3/3)

FRANÇAIS

- Chaque membre de la communauté ainsi guéri intérieurement est appelé à former d'autres personnes.
- Ainsi, les groupes de guérison intérieure se multiplient au sein de la communauté.

ENGLISH

- Every community member who has experienced inner healing is called to train others.
- In this way, inner healing groups multiply within the community.

Un environnement paisible (1/4)

A Peaceful Environment (1/4)

FRANÇAIS

- Il faut un environnement paisible, préparé au préalable par la guérison intérieure pratiquée au sein de la communauté cible.
- On est guéri soi-même pour faire la traduction, et la communauté est guérie pour y participer et la recevoir en vue d'une réelle transformation de vie.

ENGLISH

- A peaceful environment is needed, prepared in advance through inner healing within the target community.
- Individuals experience healing so they can translate, and the community experiences healing so it can participate in translation and receive it for genuine life transformation.

Un environnement sûr (2/4)

A Safe Environment (2/4)

FRANÇAIS

- Protégé, sécurisé, sans préjugés ni discriminations (les racines).
- C'est comme un arbre protégé des tempêtes par les autres arbres qui l'entourent.

ENGLISH

- Protected and secure, without prejudice or discrimination (the roots).
- It is like a tree protected from storms by the other trees around it.

Un environnement sain (3/4)

A Healthy Environment (3/4)

FRANÇAIS

- En bonne santé parce que nourri par la Parole de Dieu : feuilles tendres et branches saines de l'arbre nourri par la sève.
- Ici, la Parole et la prière comptent.

ENGLISH

- Healthy because it is nourished by God's Word: tender leaves and healthy branches of a tree nourished by its sap.
- Here, the Word and prayer matter.

Un environnement fructueux (4/4)

A Fruitful Environment (4/4)

FRANÇAIS

- Porteur de fruits : une transformation de vie manifestée par les fruits du Saint-Esprit, qui poussent aux bonnes œuvres et à des actes transformant la communauté.
- Utile à tous.

ENGLISH

- Bearing fruit: life transformation expressed through the fruit of the Holy Spirit, leading to good works and actions that transform the community.
- Beneficial to everyone.

Le travail proprement dit : deux semaines (1/6)

The Training Work: Two Weeks (1/6)

FRANÇAIS

- Le premier jour de ces deux semaines, les formateurs expliquent pourquoi la communauté a besoin de la guérison intérieure appelée Nouvel Espoir.
- Cette guérison prépare la communauté à la traduction.

ENGLISH

- On the first day of the two-week training, the trainers explain why the community needs inner healing, known as New Hope.
- This healing prepares the community for translation.

Sept histoires, sept semaines (2/6)

Seven Stories, Seven Weeks (2/6)

FRANÇAIS

- Nous aidons les participants à connaître quelques notions d'oralité (NHB/OBS) pour partager les sept histoires à apprendre.

ENGLISH

- We help participants learn some basic concepts of orality (NHB/OBS) so they can share the seven stories they are learning.

Sept histoires, sept semaines (3/6)

Seven Stories, Seven Weeks (3/6)

FRANÇAIS

- Ils partageront ces histoires dans la communauté pendant sept semaines, à raison d'une histoire par session, pour multiplier les groupes de guérison intérieure composés de quatre à six membres (cf. 2 Timothée 2.2).

ENGLISH

- They will share the stories in the community over seven weeks, one story per session, to multiply inner healing groups of four to six members (see 2 Timothy 2:2).

Une bonne écoute et deux règles (4/6)

Good Listening and Two Rules (4/6)

FRANÇAIS

- À travers les sept histoires, les participants apprennent à pratiquer une bonne écoute dans le groupe de guérison intérieure. Cela les aide à former une bonne équipe.

ENGLISH

- Through the seven stories, participants learn to listen well within the inner healing group. This helps them become a good team.

Une bonne écoute et deux règles (5/6)

Good Listening and Two Rules (5/6)

FRANÇAIS

- Deux règles constituent la base du fonctionnement des groupes : la confidentialité et le fait de ne pas donner des conseils qui risquent de désorienter.

ENGLISH

- Two rules form the foundation of the groups: confidentiality and refraining from advice that may lead people astray.

Une bonne écoute et deux règles (6/6)

Good Listening and Two Rules (6/6)

FRANÇAIS

- Cf. les trois questions essentielles pour aider la personne blessée à se découvrir.

ENGLISH

- See the three essential questions that help a hurting person understand themselves.

Une première expérience de guérison (1/2)

A First Experience of Healing (1/2)

FRANÇAIS

- Ayant compris dès le début la nécessité d'être soi-même guéri avant d'aller aider les autres, cet homme a médité la Parole de Dieu autour de l'histoire de la délivrance du démoniaque.

ENGLISH

- Having understood from the outset the need to experience healing himself before helping others, this man meditated on God's Word through the story of the deliverance of the demon-possessed man.

Une première expérience de guérison (2/2)

A First Experience of Healing (2/2)

FRANÇAIS

- Cette méditation l'a effectivement guéri intérieurement.
- Une première expérience personnelle lors de la formation.

ENGLISH

- This meditation brought him inner healing.
- A first personal experience during the training.

Une expérience de guérison intérieure (1/4)

An Experience of Inner Healing (1/4)

FRANÇAIS

- Un homme recruté comme membre d'une des équipes était devenu ivrogne pour « oublier » ses difficultés ou ses problèmes existentiels.

ENGLISH

- A man recruited to join one of the teams had begun drinking heavily to 'forget' his difficulties and problems in life.

Une expérience de guérison intérieure (2/4)

An Experience of Inner Healing (2/4)

FRANÇAIS

- Après avoir écouté cette histoire, il s'est senti guéri et a décidé de ne plus aller à l'endroit du village où il rencontrait habituellement ses amis qui étaient dans la même situation.

ENGLISH

- After listening to this story, he felt healed and decided to stop going to the place in the village where he usually met friends in the same situation.

Une expérience de guérison intérieure (3/4)

An Experience of Inner Healing (3/4)

FRANÇAIS

- Dès le matin, dans cette région, des gens, surtout des hommes, sont dans les bistrots en train de boire pour oublier la perte d'un être cher lors des événements malheureux survenus dans la région.

ENGLISH

- In this region, people, especially men, are drinking in bars from early morning to forget the loss of loved ones during the tragic events that occurred there.

Un témoignage qui attire d'autres personnes (4/4)

A Testimony That Draws Others (4/4)

FRANÇAIS

- Ses amis le cherchaient, mais il témoignait qu'il suivait une formation sur le Nouvel Espoir.
- Le dimanche à l'Église, à cause de cette transformation de vie, nous avons vu beaucoup de gens venir à l'Église et vouloir assister à la formation.

ENGLISH

- His friends were looking for him, but he told them that he was attending New Hope training.
- On Sunday at church, because of this changed life, we saw many people come to church and want to attend the training.

Transformation personnelle et communautaire (1/2)

Personal and Community Transformation (1/2)

FRANÇAIS

- Cet homme est devenu le chef de son équipe, et le matériel logistique est installé chez lui.
- La communauté a expérimenté cette transformation. Elle en a été marquée, et plusieurs personnes se sont converties.

ENGLISH

- This man became the leader of his team, and the logistical equipment is now kept at his home.
- The community experienced this transformation. It had an impact on the community, and several people came to faith.

Un témoignage pour toute la communauté (2/2)

A Testimony for the Whole Community (2/2)

FRANÇAIS

- Une transformation personnelle devient un témoignage pour la communauté et une occasion de transformation pour toute la communauté.
- Celle-ci est ainsi préparée à participer à la traduction et à se l'approprier.

ENGLISH

- A personal transformation becomes a testimony to the community and an opportunity for the whole community to be transformed.
- The community is thus prepared to participate in translation and take ownership of it.

Une deuxième expérience de guérison (1/2)

A Second Experience of Healing (1/2)

FRANÇAIS

- Dans une autre équipe, une femme blessée intérieurement par ses multiples problèmes conjugaux participait à cet atelier de Nouvel Espoir.

ENGLISH

- In another team, a woman who was hurting inwardly because of many marital problems took part in this New Hope workshop.

Une deuxième expérience de guérison (2/2)

A Second Experience of Healing (2/2)

FRANÇAIS

- Cette deuxième expérience montre la transmission de ce qui a été appris et un impact durable, plutôt qu'un événement isolé, fragile ou passager.

ENGLISH

- This second experience shows how what was learned was passed on and had a lasting impact, rather than being an isolated, fragile or temporary event.

Une femme qui transmet ce qu'elle a appris (1/9)

A Woman Who Passes On What She Learned (1/9)

FRANÇAIS

- Elle se sentait continuellement traumatisée.
- Une fois guérie, elle a appliqué ce qu'elle avait appris en allant travailler dans sa communauté.
- Elle a amené un jeune homme d'une vingtaine d'années qui, curieusement, s'appelait « Espoir ».

ENGLISH

- She had felt continually traumatized.
- Once healed, she put what she had learned into practice by working in her community.
- She brought a young man in his twenties whose name, interestingly, was 'Espoir' ('Hope').

Espoir : une famille et une communauté blessées (2/9)

Espoir: A Hurting Family and Community (2/9)

FRANÇAIS

- Ce jeune homme avait été « préparé » par son grand-père défunt à hériter des fétiches de la famille et était tourmenté par des esprits mauvais.

ENGLISH

- This young man had been ‘prepared’ by his late grandfather to inherit the family’s ritual objects and was tormented by evil spirits.

Espoir : une famille et une communauté blessées (3/9)

Espoir: A Hurting Family and Community (3/9)

FRANÇAIS

- Sa mère était désespérée. La cité connaissait sa situation et craignait de l'approcher.
- Il y avait une mère blessée et une communauté traumatisée.

ENGLISH

- His mother was desperate. The town knew about his situation and feared approaching him.
- There was a hurting mother and a traumatized community.

Espoir : baptême et prière de délivrance (4/9)

Espoir: Baptism and Prayer for Deliverance (4/9)

FRANÇAIS

- Nous avons accompagné cet homme jusqu'au baptême. Au cours du baptême, les démons sont sortis avec de grands cris au bord du fleuve Oubangui, en présence des autorités portuaires et de la population.

ENGLISH

- We accompanied this man through to baptism. During the baptism, the demons came out with loud cries by the Ubangi River, in the presence of the port authorities and the local population.

Espoir : baptême et prière de délivrance (5/9)

Espoir: Baptism and Prayer for Deliverance (5/9)

FRANÇAIS

- L'événement a touché toute la cité. Il a été transporté dans le véhicule mis à notre disposition par l'ACATBA jusqu'à la mission, où nous avons poursuivi la prière de délivrance.

ENGLISH

- The event affected the whole town. He was taken in the vehicle provided by ACATBA to the mission, where we continued praying for deliverance.

Espoir : un impact qui dure (6/9)

Espoir: A Lasting Impact (6/9)

FRANÇAIS

- Marqué par cette guérison, Espoir travaille maintenant au sein de l'Église. Il est devenu un évangéliste qui mobilise la jeunesse à Mongoumba.
- Cela dure depuis un an déjà.

ENGLISH

- Changed by this healing, Espoir now works within the church. He has become an evangelist who mobilizes young people in Mongoumba.
- This has already continued for a year.

Espoir : un impact qui dure (7/9)

Espoir: A Lasting Impact (7/9)

FRANÇAIS

- Cf. les témoignages à Bangui à la mi-août, à Mongoumba à la fin août et à Kouango à la fin septembre.

ENGLISH

- See the testimonies in Bangui in mid-August, Mongoumba in late August and Kouango in late September.

Une communauté préparée à la traduction (8/9)

A Community Prepared for Translation (8/9)

FRANÇAIS

- On constate que la guérison intérieure conduisant au Nouvel Espoir peut durer dans le temps et transformer la communauté.
- La communauté est préparée à la traduction selon l'approche TBBE.

ENGLISH

- We observe that inner healing leading to New Hope can last over time and transform the community.
- The community is prepared for translation using the TBBE approach.

Une communauté préparée à la traduction (9/9)

A Community Prepared for Translation (9/9)

FRANÇAIS

- Le livre de Marc est terminé et l'Évangile de Jean est en cours, selon le processus FIA en six étapes.

ENGLISH

- The Book of Mark is complete, and the Gospel of John is in progress, using the six-step FIA process.

Impact : les autorités locales (1/4)

Impact: Local Authorities (1/4)

FRANÇAIS

- Ces deux semaines ont marqué la région : le sous-préfet de Mongoumba est venu et a promis d'accompagner le travail en assurant la sécurité.
- Il a même promis d'en parler aux plus hautes autorités du pays.

ENGLISH

- These two weeks made an impression on the region: the sub-prefect of Mongoumba came and promised to support the work by providing security.
- He even promised to tell the country's highest authorities about it.

Impact : la Parole de Dieu en langues locales (2/4)

Impact: God's Word in Local Languages (2/4)

FRANÇAIS

- Le sous-préfet a témoigné que c'était la première fois qu'il entendait la Parole de Dieu dans les langues locales de la région et voyait un tel impact et une telle transformation de vie.
- Il était habitué à l'entendre seulement en français.

ENGLISH

- The sub-prefect said that this was the first time he had heard God's Word in the region's local languages and seen such an impact and transformation of lives.
- He was accustomed to hearing it only in French.

Impact : l'engagement des Églises (3/4)

Impact: Church Commitment (3/4)

FRANÇAIS

- Des responsables d'Églises de toutes les dénominations étaient présents.
- Ils se sont engagés à accompagner le travail de traduction et ont compris l'approche TBBE.

ENGLISH

- Church leaders from all denominations were present.
- They committed to supporting the translation work and understood the TBBE approach.

Impact : une implantation d'Église (4/4)

Impact: Church Planting (4/4)

FRANÇAIS

- Grâce à la guérison intérieure ou Nouvel Espoir, une Église est en cours d'implantation à Mongoumba.
- Nous en avons reçu le témoignage en août 2026, lors de l'atelier sur l'assurance qualité : les membres de cette Église ont demandé des instruments de musique, comme des tam-tams.

ENGLISH

- Through inner healing or New Hope, a church is being planted in Mongoumba.
- We heard this testimony in August 2026 during the quality assurance workshop: members of this church asked for musical instruments, such as drums.

Impact : des groupes qui se multiplient (1/3)

Impact: Multiplying Groups (1/3)

FRANÇAIS

- Ces transformations de vie ont eu un impact !
- Les groupes de guérison intérieure se sont multipliés dans la communauté.
- Celle-ci est devenue un environnement sûr, sain et fructueux pour recevoir la traduction de la Bible.

ENGLISH

- These transformed lives have had an impact!
- Inner healing groups have multiplied in the community.
- The community has become a safe, healthy and fruitful environment for receiving the Bible translation.

Impact : une communauté préparée (2/3)

Impact: A Prepared Community (2/3)

FRANÇAIS

- Il faut un environnement paisible, préparé au préalable par la guérison intérieure pratiquée au sein de la communauté cible.
- On est guéri soi-même pour faire la traduction, et la communauté est guérie pour recevoir cette traduction.

ENGLISH

- A peaceful environment is needed, prepared in advance through inner healing within the target community.
- Individuals experience healing so they can translate, and the community experiences healing so it can receive that translation.

Sûr, sain et fructueux (3/3)

Safe, Healthy and Fruitful (3/3)

FRANÇAIS

- Sûr : protégé, sécurisé, sans préjugés ni discriminations.
- Sain : en bonne santé parce que nourri par la Parole de Dieu.
- Fructueux : porteur des fruits du Saint-Esprit et d'actes qui aident la communauté à progresser dans les bonnes œuvres.

ENGLISH

- Safe: protected and secure, without prejudice or discrimination.
- Healthy: in good health because it is nourished by God's Word.
- Fruitful: bearing the fruit of the Holy Spirit and taking actions that help the community grow in good works.

TBBEGI : une communauté prête (1/4)

TBBEGI: A Ready Community (1/4)

FRANÇAIS

- Quelques mois plus tard, lorsque la traduction a commencé selon l'approche TBBEGI (Traduction de la Bible portée par l'Église au moyen de la guérison intérieure), la communauté était prête.

ENGLISH

- A few months later, when translation began using the TBBEGI approach (church-led Bible translation supported by inner healing), the community was ready.

TBBEGI : une communauté prête (2/4)

TBBEGI: A Ready Community (2/4)

FRANÇAIS

- Grâce à une bonne écoute, les membres donnent et reçoivent de bons retours lors de leurs échanges, pour un environnement sûr, sain et fructueux.

ENGLISH

- Through good listening, members give and receive helpful feedback in their discussions, creating a safe, healthy and fruitful environment.

TBBEGI : Marc, Jean et le processus FIA (3/4)

TBBEGI: Mark, John and the FIA Process (3/4)

FRANÇAIS

- Pour certaines équipes, le livre de Marc est entièrement traduit et soumis à l'assurance qualité avec l'outil AVTT. Jean est en cours.
- Ce travail se fait grâce à FIA : familiarisation, internalisation et articulation.

ENGLISH

- For some teams, the Book of Mark has been fully translated and submitted for quality assurance using the AVTT tool. John is in progress.
- This work is carried out through FIA: Familiarization, Internalization and Articulation.

TBBEGI : l'assurance qualité (4/4)

TBBEGI: Quality Assurance (4/4)

FRANÇAIS

- L'équipe dont fait partie notre sœur a participé à la formation sur l'assurance qualité de la traduction en août à Bangui.
- Elle pourra ainsi transmettre ces acquis aux autres membres des équipes qui travaillent maintenant dans la communauté.

ENGLISH

- The team that includes our sister took part in translation quality assurance training in Bangui in August.
- The team can now pass on what it learned to other team members who are working in the community.

Conclusion : aider les projets de traduction (1/2)

Conclusion: Supporting Translation Projects (1/2)

FRANÇAIS

- Étant soi-même guéri, on ne va pas blesser les autres. Au sein des groupes de Nouvel Espoir naît un climat de paix, de gentillesse et de joie.
- L'écoute de l'autre conduit à l'acceptation de soi-même et des autres : cela protège et sécurise.

ENGLISH

- Having experienced healing ourselves, we will not hurt others. Within New Hope groups, an atmosphere of peace, kindness and joy develops.
- Listening to others leads to acceptance of ourselves and others, providing protection and security.

Conclusion : une communauté préparée (2/2)

Conclusion: A Prepared Community (2/2)

FRANÇAIS

- La confiance se développe dans le milieu de vie grâce à un climat sûr, sain et fructueux.
- La communauté se nourrit de la Parole de Dieu et est déjà préparée à la recevoir.

ENGLISH

- Trust develops within the community because of a safe, healthy and fruitful environment.
- The community is nourished by God's Word and is already prepared to receive it.

Merci beaucoup !

Thank You!

Emmanuel Nkabani

emmanuelnkabani@gmail.com

[WhatsApp: +243892387301](https://www.whatsapp.com/chat?phone=243892387301)

Kinshasa, République démocratique du
Congo

Kinshasa, Democratic Republic of the
Congo

Tricia Stringer

tstringer@wordcollective.com

[WhatsApp: +14704494680](https://www.whatsapp.com/chat?phone=14704494680)

Géorgie, États-Unis

Georgia, USA